



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1997/L.54
8 April 1997

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят третья сессия

Пункт 8 с) повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ВСЕХ ЛИЦ, ПОДВЕРГАЕМЫХ ЗАДЕРЖАНИЮ
ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ

ВОПРОС О НАСИЛЬСТВЕННЫХ ИЛИ НЕДОБРОВОЛЬНЫХ ИСЧЕЗНОВЕНИЯХ

Австралия*, Австрия, Ангола, Аргентина, Бельгия*, Болгария, Венгрия*, Гвинея,
Германия, Греция*, Грузия*, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания*,
Италия, Канада, Кипр, Конго*, Кот-д'Ивуар*, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар,
Нидерланды, Новая Зеландия*, Норвегия*, Польша*, Португалия*, Республика Корея,
Румыния*, Сан-Марино*, Словакия*, Словения*, Соединенное Королевство Великобритании и
Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия*, Франция, Чешская
Республика, Чили, Швейцария*, Швеция* и Эстония*: проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1997/... Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 33/173 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года, в которой Ассамблея просила Комиссию по правам человека рассмотреть вопрос о пропавших без вести лицах, с тем чтобы дать надлежащие рекомендации, а также все другие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся пропавших без вести или исчезнувших лиц,

ссылаясь на свою резолюцию 20 (XXXVI) от 29 февраля 1980 года, в которой она постановила создать рабочую группу в составе пяти членов Комиссии, выступающих как эксперты в своем личном качестве, для изучения вопросов о насильственных или недобровольных исчезновениях, и на свои резолюции 1991/41 от 5 марта 1991 года, 1992/30 от 28 февраля 1992 года, 1993/35 от 5 марта 1993 года, 1994/39 от 5 марта 1994 года, 1995/38 от 3 марта 1995 года и 1996/30 от 19 апреля 1996 года,

ссылаясь также на резолюцию 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений как свод принципов, которые должны применяться всеми государствами, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи 49/193 от 23 декабря 1994 года и 51/94 от 12 декабря 1996 года,

будучи серьезно обеспокоена, в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных районах мира и большим числом сообщений о преследованиях, грубом обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники пропавших без вести лиц,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/75 от 8 марта 1995 года о сотрудничестве с представителями органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека,

1. принимает к сведению доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1997/34);

2. напоминает Рабочей группе:

а) что ее основная роль состоит в том, чтобы быть каналом связи между семьями исчезнувших лиц и соответствующими правительствами для обеспечения проведения расследования в достаточной степени документированных и четко установленных случаев и для выяснения того, относится ли эта информация к ее кругу ведения и содержит ли она требуемые элементы;

b) необходимость соблюдать при выполнении своей гуманитарной миссии стандарты и практику Организации Объединенных Наций в том, что касается обработки сообщений и рассмотрения ответов правительств;

c) что ей следует продолжать изучение вопроса о безнаказанности в тесном сотрудничестве с докладчиками, назначенными Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, и с должным учетом соответствующих положений Декларации;

d) что ей следует обращать особое внимание на случаи, когда речь идет о насильственных исчезновениях детей или о детях исчезнувших лиц, и тесно сотрудничать с правительствами соответствующих стран в поисках и установлении личности таких детей;

e) что ей следует применять в процессе подготовки своих докладов гендерный подход, в том числе при сборе информации и формулировании рекомендаций;

3. выражает сожаление по поводу того факта, что некоторые правительства так и не представили ответов на вопросы о случаях насильственных исчезновений, которые, как утверждается, имели место в этих странах, и не приняли мер в связи с соответствующими рекомендациями, содержащимися в докладах Рабочей группы;

4. призывает соответствующие правительства:

a) сотрудничать с Рабочей группой и оказывать ей такое содействие, чтобы она могла эффективно выполнять свой мандат;

b) активизировать свое сотрудничество с Рабочей группой в принятии любых мер в соответствии с рекомендациями, направленными им Рабочей группой;

c) принять меры по защите семей исчезнувших лиц от любого запугивания или грубого обращения, которым они могут подвергаться;

d) пригласить Рабочую группу посетить их страны, с тем чтобы она могла еще более эффективно выполнять свой мандат;

e) принять меры в целях обеспечения защиты прав человека в случаях введения чрезвычайного положения, в частности в том, что касается предотвращения насильственных или недобровольных исчезновений;

f) учитывая тот факт, что в течение длительного времени сохраняется большое число невыясненных случаев исчезновений, продолжать свои усилия в целях выяснения судьбы этих лиц и обеспечения эффективного применения совместно с соответствующими семьями надлежащих механизмов по урегулированию этих случаев;

5. напоминает правительствам:

а) о необходимости обеспечения того, чтобы их компетентные органы при всех обстоятельствах проводили безотлагательные и беспристрастные расследования всякий раз, когда имеются основания полагать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имело место насильственное исчезновение;

б) что в случае подтверждения фактов виновные должны преследоваться по закону и что все акты насильственных исчезновений являются преступлениями, влекущими за собой соответствующие наказания, при применении которых следует учитывать крайнюю степень тяжести совершенных актов с точки зрения уголовного законодательства;

6. выражает:

а) свою признательность многим правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о предоставлении информации, а также правительствам, пригласившим Рабочую группу посетить их страны, просит их уделить надлежащее внимание ее рекомендациям, а также предлагает им информировать Рабочую группу о любых мерах, принятых ими во исполнение ее рекомендаций;

б) высоко оценивает усилия правительств, которые стремятся проводить расследования или создавать соответствующие механизмы по расследованию любых случаев насильственных исчезновений, доведенных до их сведения, и призывает все соответствующие правительства активизировать их усилия в этой области;

7. призывает:

а) соответствующие государства принять законодательные, административные, судебные или другие меры для осуществления принципов, провозглашенных в Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений;

б) в этой связи все правительства принимать меры на национальном и региональном уровнях и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, при необходимости, в рамках технической помощи;

с) государства представить, как некоторые из них уже сделали это, конкретную информацию о принятых мерах по осуществлению Декларации, а также о встретившихся препятствиях;

8. принимает к сведению:

а) деятельность неправительственных организаций по содействию осуществлению Декларации и призывает их продолжать способствовать её распространению;

b) сотрудничество, осуществляемое неправительственными организациями с Рабочей группой;

9. просит Рабочую группу представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о своей работе и продолжать проявлять осмотрительность и добросовестность при выполнении своего мандата;

10. просит Генерального секретаря:

a) обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю необходимую помощь и средства, требуемые для выполнения ею своего мандата, в частности для организации миссий и осуществления последующих мер, а также для проведения сессий в странах, готовых ее принять;

b) регулярно информировать Рабочую группу и Комиссию по правам человека о принимаемых им мерах в целях обеспечения широкого распространения и содействия осуществлению Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений;

11. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят четвертой сессии в рамках данного пункта повестки дня.
